

# STOMA VILÁG

## Magyar Sztómaterápiás Nővérek Egyesületi Hírlevele

I. évfolyam 2. szám

2006. december

### EGYESÜLETI HÍREK

Előző lapszámunkban röviden beszámoltunk a tavaszi közgyűlés fontosabb eredményeiről. Most szeretnénk ismertetni a Magyar Sztómaterápiás Nővérek Egyesületének tagsági viszonyára vonatkozó tudnivalókat úgy, ahogy az alapszabályban olvasható.

#### TAGSÁG

„Az Egyesület rendes, pártoló és tiszteletbeli tagokból tevődik össze. Az Egyesület rendes tagja lehet az a nagykorú, egészségügyi szakképesítéssel rendelkező magyar állampolgár, aki a sztómás betegek ellátásával foglalkozik, azonosul az Egyesület céljával és feladataival és vállalja az alapszabályban előírt tagi kötelezettségeket. Az Egyesület pártoló tagja lehet, aki az Egyesület tevékenységéhez anyagi, szakmai vagy egyéb támogatást nyújt, akár természetes személy, akár jogi személy vagy szervezet. Az Egyesület tiszteletbeli tagja lehet az a magánszemély, aki a sztómaterápiás betegek gondozása területén jelentős eredményeket ért el, vagy az Egyesület érdekében más módon különleges szolgáltatást teljesített. Az Egyesület pártoló és tiszteletbeli tagjai külföldi állampolgárok is lehetnek.

#### TAGSÁGI NYILATKOZAT

Az újság mellékletében megtalálható tagnyilvántartási és belépési nyilatkozatot kérjük, hogy év végéig minden meglévő és leendő tagunk küldje vissza kitöltve és aláírva a STOMA VILÁG szerkesztőségének címére.

#### HELYESBÍTÉS

Felhívjuk a figyelmet, hogy az éves 2000 Ft-os tagdíj befizetése csak banki átutalással teljesíthető. Sajnos az előző

### In memoriam: Hetényiné Ica



Szeretnénk megemlékezni egykori kolléganőnkéről, aki ez év május 19-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hetényi Nándorné/Katona Ilona született 1958. április 24-én Debrecenben.

1977-ben csecsemő- és gyermekgondozóként végzett. 9 évet dolgozott gyermekosztályon Debrecenben a Megyei Kórházban, ezt követően az onkológián végezte munkáját. Három műszakos nővérként ellátta az osztályos teendőket, és emellett a gazdasági nővér funkcióját is betöltötte.

1992-ben elvégezte a sztómaterápiás képzést, és ettől kezdve aktívan részt vett a sztómaviselek szakszerű ellátásában és gondozásában. A Hajdú Bihar Megyei ILCO klub állandó nővérévé vált, és biztos kapcsolatot jelentett a klub és a kórház között. Munkáját lelkiismeretesen és odaadóan végezte, amit az is bizonyít, hogy az ápolás más területein is vállalt pluszmunkát. A Haris házi betegápolásban dolgozott a mindennapi munkája mellett. 2000-ben elvégezte a H.I.D. képzést.

20 évet dolgozott a Kenézy Kórház Onkológia osztályán. Házasságából 2 fiúgyermek született, akik ma már 24 és 26 évesek.

„Örök az arcod, nem száll el szavad,  
Minden mosolyod szívünkben marad...”

**Búcsúzunk Tőled!**

A sztómaterápiás nővérek

leg közzétett szám-laszám hibásan jelent meg, melyért elnézést kérünk, és most a helyes OTP számlaszámot közöljük: 11711034-20856449.

#### KONGRESSZUSOK

Egyesületi tagjaink 2006-ban részt vettek több szakmai rendezvényen, hogy tudásukat továbbfejleszthessék, illetve megoszthassák másokkal. Részletesebb beszámolót külön közlünk a Hongkongban megtartott WCET világkongresszusról és a belföldi előadásokról is lehet majd olvasni, melyek a Magyar Sebkezelő Társaság budapesti kongresszusán, illetve a Magyar Coloproctologus Társaság hajdúszoboszlói rendezvényén hangzottak el. Képviseletünk a Magyar Sebész Társaság által Budapestre szervezett coloproctologus továbbképzésen, valamint többen a sztómaterápiás segédeszközzártók által tartott szakmai fórumokon.

#### KÖZGYŰLÉS

Hamarosan értesítést küldünk tagjainknak egyesületünk 2007. évi közgyűlésének helyéről, idejéről és tervezett programjáról.

a vezetőség

#### KARÁCSONYI AJÁNDÉK

A láng lobog, lobog, amíg ki tudjuk mondani a varázsszót: szeretet! A hosszú, sötét tél legfényesebb ünnepe a karácsony. Melegséget, szeretetet hoz az emberek életébe, szívébe. Hosszan, titkolózva készülünk rá. Talán ez benne a legizgalmasabb. Ilyenkor újraéleljük gyerekkorunk karácsonyait. Az anyukák, nagymamák leporolják régi, kedves receptjeiket, díszjeiket. A gyerekek sugdolózza, elbújva készítik rajzaikat, ajándékaikat. Mindent átítat a várakozás, a titok és a szeretet. Ünneplőbe öltözik az egész világ. Illatok, puha meleg fények... Nekem ezt jelenti a karácsony. Alma, fahéj, narancs, fenyő és csokoládé! Gyertyák táncoló lángjai, apró csillagokként szikrázó izzók! Mind-mind meghitté varázsolják ezt a néhány napot. Ajándékként Szenes István verséből idézve kívánok mindenkinek Békés Boldog Karácsonyt!

Szösz

„Legyen csengő, gyertya fénye áldjon,  
szűz havunkon, ezüst patkó szálljon,  
Arccal álljunk, tántorgó Időnek,  
legyen az Éj, szent Ember Ünnepe,  
tenger fohása szól hozzád dallal,  
Jöjj el hozzánk, mennyből az Angyal.  
Réges-régen, favonatos éjben,  
gyerekkorom, arany-tél kertjében,  
Vén házunknak kályhája mellett,  
betlehemes lélek sosem didergett.  
Anyám inget, Apám várat varázsol,  
Nagyanyám keze, bűvös csipke-fátyol  
Indián mesém, mind tőle kaptam,  
Tejút havából született a hajnal.”  
Ma? Fiam a Holnap, ha illan a béke,  
Rám ragyog fentről advent reménye,  
Lehet koldusé, vagy királyi a sorsom,  
Csillagom vezess, e földi porondon.  
Még egyszer legyen igaz Ünnepe,  
szeretet, fogd át szívünket,  
és nálad érjen hőszerű álomom,  
ringass Alice, úgy legyen Karácsony.”



Készült a  Coloplast támogatásával



## FOLYTASSA NŐVÉR... PASZTA PRAKTIKA

A WCET újság hasábjain is megjelent praktikát Zalaegerszegen már régóta használjuk a sztóma körüli paszta felhordásánál. A tubusos pasztákat nem könnyű ujjunkkal vékony rétegben pontosan az adott testtájékon, egyenletesen felhordani a bőrre, különösen, amikor nehezen hozzáférhető a hely. Hasznos segédeszköz ilyenkor egy injekciós fecskendő és a tű nélküli műanyag tok. Hátulról beletöltjük a pasztát és a dugattyú által kiperéselve a bőrre egy vékony, szabályos pasztafelhelyezést tudunk elérni a bőrön. A fotókon jól látható az eszköz és az eredmény az utolsó képen, hagyományos módszerrel és a házilag pasztaapplikátorral. Ezt a módszert a beteg is képes alkalmazni.

Beküldte: Czupi Attiláné

A következő cikket, melynek most a rövidített változatát tesszük közzé, elfogadta nemzetközi közlésre a Helios újság szerkesztősége, angol nyelven jelenik meg 2006. decemberben.



Burnyóczi Elza

### SZTÓMATERÁPIA HELYZETE MAGYARORSZÁGON

1987 óta foglalkozom sztómások gondozásával, 1991 óta Nemzetközi Enterosztómatherapeuta diplomával. A Magyar Sztómaterápiás Nővérek Egyesülete vezetője voltam. Kérdőíves felmérést készítettem a sztómatherápiás nővérek és a sztómaterápia helyzetéről.

#### A SZTÓMATERÁPIA HAZAI VONATKOZÁSAI

Évente általában 1500 sztómaképzéssel járó műtétet végeznek, és körülbelül 15 ezer sztómás él Magyarországon. A segédeszközök széles palettája, korlátozott mennyiségben, de térítésmentesen áll a betegek rendelkezésére.

Egyesületünk jó kapcsolatban áll a Magyar Sebésztársaság Coloproctológiai Szekciójával és a Magyar Koloproktológus Társasággal, mindkét társaság tudományos ülésein részt veszünk, rendszeresen tartunk előadásokat is.

#### NEMZETKÖZI HELYZET

A WCET, a Sztómaterápiás Nővérek Világszövetsége 1968 óta azon fáradozik, hogy a sztómaterápia az egész világon egységes legyen, nemzeti dokumentációt és standardokat dolgoztak ki.

#### KUTATÁS

1995-ben és 2005-ben felmérést készítettem a sztómaterápiás ápolók helyzetének vizsgálata érdekében. 1995-ben 230 kérdőívből 68 és 2005-ben 169-ből 89 válasz érkezett. Az ápolók szakmai képzettsége nőtt. Korábban az ápolók 52%-ának volt több feladata a sztómaterápia mellett, ez mára 14%-ra csökkent. 9%-ról 14%-ra nőtt azoknak a száma, akik munkaidejük nagyobb részét sztómaterápiával töltik.

A sztóma helye önálló kijelölésének lehetősége lényegesen nem változott. A segédeszköz választás segítése közel azonos arányú. A sztómaellátás betanítása ma már nem csak a sztómaterápiás nővér feladata, több feladat hárul az osztályos és kötözős nővérekre. Jelentősen nőtt azoknak a száma, akik sztómaterápiás kontrollra hívják, hívhatják vissza a sztómásokat.

A segédeszköz használat jellemzői fontos változást mutatnak. Komolyan becsülöm azt, aki ki merte mondani, hogy a cég által nyújtott egyéb szolgáltatások befolyásolják az eszközválasztást, még akkor is, ha ezzel nem értek egyet. Ma már az ápolók 74%-a használja három vagy az összes forgalomban lévő cég termékét.

Míg 1995-ben 31% csak egy cég termékeit használta, ez az arány alig 4%-ra csökkent.

A sztómások számára nagyon fontos, hogy hozzájuthassanak a teljes segédeszköz választékhoz. Ez a rehabilitáció és minőségi élet egyik kulcskérdése

A válaszadók 83%-a továbbképzésen, 91%-a hazai kongresszuson, 38%-a külföldi kongresszuson vehet részt. A nővérek 63%-a elismerve érzi a munkáját.

#### KÖVETKEZTETÉSEK

A sztómaterápiás ápolók magja megmaradt. Sajnos csak néhány új kolléga került a fiatalok közül sztómaterápia közelébe. Ennek az is oka, hogy nincs elismert sztómaterápiás képzés. A felmérésből kiderül, hogy a sztómaterápiás ápolók helyzete nem változott nagymértékben. Viszont határozott javulást jelent a segédeszköz használat változása.

A kérdőívek alapján pontos képet kaptunk az ápolók életkoráról, szakmai és egyéb iskolai végzettségéről. Az államilag elismert képzéshez tudnunk kell, hogy milyen képzettséggel rendelkeznek kollégáink, és életkoruk alapján vajon milyen képzést vállalnának.

#### JAVASLATTÉTEL

Ezzel egy időben a sebészek körében is felmérést végeztek arról, hogy mennyire vannak megelégedve a velük dolgozó sztómaterápiás ápolóval, illetve arról, hogy milyen elvárásaik vannak a sztómaterápiás ápolóval szemben. Ez a felmérés alátámasztja a képzés iránti igényünket. A képzés szükségességét még úgy is felmérhetjük, hogyha a sztómások körében is felmérést végzünk az ILCO-mozgalmon keresztül.

Jól ismerjük a nyugat-európai és az amerikai kollégáink munkáját, ezt tekinthetjük elérhető célnak. De hiba hozzájuk hasonlítani magunkat, viszont a Sztómaterápiás Nővérek Világ- és Európai Szövetségén keresztül érdemes lenne megvizsgálni, hogy milyenek a körülményeink a környező országokhoz viszonyítva.





## BŐRPROBLÉMÁK

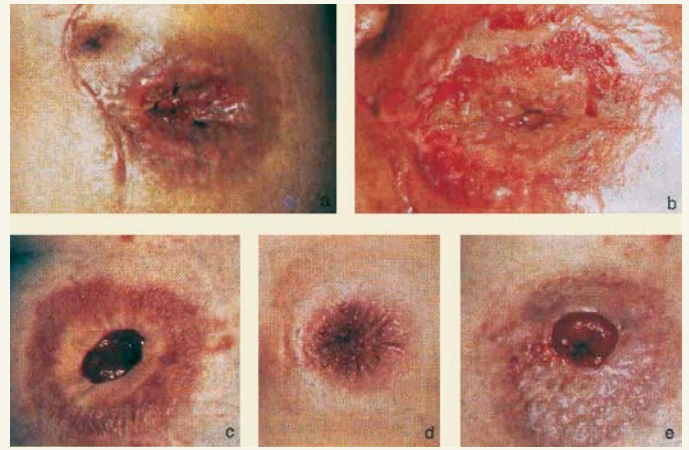
Idén először a Magyar Sebkezelő Társaság kongresszusán megszervezték a sztóma „szekciót”, üléslénök volt dr. Sugár István, Báthory Edit és Patai Gyöngyi. Október 20-án délelőtt az előadók kitértek a sztóma körüli bőrproblémák felismerésének és ellátásának fontosságára.

Szeretnénk felhívni a figyelmet egy szakkönyvre, amely többek között ennek a témának is szentel teret, és minden sztómaterapeuta számára alaplőnek számít. A dr. Köves István által szerkesztett „Stomák és sipolyok képzése és ellátása” még kapható közvetlenül a Springer Kiadónál.

Idézzük a könyvből a sztóma körüli gyakrabban betegségek tüneteit, okait és kezelési javaslatukat:

### Peristomalis dermatitis

a, b: akut ödéma felületes fekélyekkel, c: allergia, d, e: krónikus gyulladás lichenifikált granuláció



Megbetegedés	Tünet	Ok	Kezelés
allergia	bőrpír, hólyagok, nedvedző erosió, égő, viszkető fájdalom, az elválkozás nem éles határú	túlérzékenység az alkalmazott ápolószerrel vagy segédeszközzel szemben	más típusú sztómazsák alkalmazása, bőrgyógyászati kezelés
pseudo-epithel hyperplasia	felázott bőr, túlsarjadáshoz hasonló elváltozás	krónikus ázás, túl nagy zacskónyílás miatt	az ok feltárása, szárítás, megfelelő bőrvédelem, az ellátás kiegészítése övvel
mycosis	kezdetben elszórt vörös foltok, majd erosiók hámló széllel, nyálkahártyán fehér felrakódás, égő, viszkető fájdalom	nedves, meleg környezet, cukorbetegség, antibiotikumos kezelés mellékhatása	az ok feltárása, szárítás, főzni tilos, szintelen antimycotikus oldatok használata, bőrgyógyászati kezelés
bőrirritáció-maceráció	bőrpír, nedvedző, hámfosztott bőr	mechanikai ártalom, túl erősen tapadó zacskó, túl gyakori zsákcseré	kétrészes rendszer alkalmazása, hidrokolloidos bőrvédelem
folliculitis	pontszerű hólyagok a szőrszálak tövében	mechanikai ártalom, a sztóma körüli szőr rángatása zacskócsere alkalmazásával	szőrtelenítés, szőrtelenítő krém használata tilos, hidrokolloidos bőrvédelem

## FELHÍVÁS

Kérjük, hogy minden kollégánő és kolléga küldje el a STOMA VILÁG szerkesztője számára összefoglalóját lehetőleg egy oldal terjedelemben szakmai előadásairól, publikációiról, amelyek egy éven belül kerültek bemutatásra, szeretnénk közzétenni ezeket olvasóink számára.

Az összefoglalóban kérjük megjelölni, hogy ki, hol, mikor és milyen címmel szerepelt, mi volt a célkitűzése, módszere, eredménye, illetve következtetése. A cikk nem tartalmazhat termékreklámot, márkanevet, ha szükséges ilyen utalás, akkor ezeket generikus névvel kell helyettesíteni.

A teljesség igénye nélkül közöljük a tudomásunkra jutott ideai előadások összefoglalóit, és várjuk a további anyagokat mindenkitől.

### POSZTER

#### WCET világgongresszus2006. július

Deák Gyuláné, Pándy Kálmán Kórház, Gyula

Kollégánőnk poszterszerzőként vett részt a sztómaterapeuta világszervezet hongkongi kongresszusán, és bemutatta krónikus lábszárfekélysebe-kezelési esettanulmányát.

#### Magyar Sebkezelő Társaság IX. Kongresszusa, Budapest, 2006. október

#### A SZTÓMAKEZELÉS PROBLÉMÁIRÓL, MSZNE ÁPOLÁSI AJÁNLÁSA

Patai Gyöngyi, Országos Onkológiai Intézet, Budapest

Mit jelent az orvos, ápoló és a páciens részéről a sztómakezelés? A nővér feladata a kezelési problémák felismerésében. Orvosi felelősség a problémák kialakulásában.

Milyen tematika áll rendelkezésünkre az egységes ellátás érdekében?

Melyek a leggyakoribb bőrproblémák post-op. időszakban?

Milyen késői kezelési-ellátási lehetőségek vannak?

Előadásomban ezekre a kérdésekre keresem a választ.

### NEM VAGYOK EGYEDÜL

Czupi Attiláné, Zala Megyei Kórház, Zalaegerszeg

Kutatás a sztómaterápiás nővérek szerepének megítéléséről a 15 évnél régebbi sztómaviselők szemével.

Magyarországon 1992-ben volt az első sztómaterápiás nővérek képző tanfolyam.

Az ország több területén 10 kérdésben vizsgáltuk a rectum extirpált sztómaviselők helyzetét. Felmérésünk alátámasztja a képzett „nővérgárda” szükségességét.

A sztómaterápiás nővér a válaszadók szerint az orvos és a család mellett a legeredményesebben segítheti a testi, lelki, társadalmi rehabilitációt.

A műtét előtti felvilágosítás, az eszközök, illetve azok használatának bemutatása, későbbi szövődmények felismerése, például bőrproblémák kezelése tartozik a legfőbb tevékenységünk közé.

### SZTÓMAÁPOLÁS SORÁN JELENTKEZŐ BŐRPROBLÉMÁK

Orbán Andrea, Kátai Gábor Kórház, Karcag

Egy sztómaképző műtét mindig nagy megterhelést jelent annak a betegnek, akinél erre sor kerül. Sztómaterápiás nővéreként tisztában kell lennünk azokkal a bőrbetegségekkel, illetve kezelési módjaikkal, amelyek a beteg ápolása során problémaként jelentkezhetnek. Előadásomban szeretném bemutatni ezeket a problémákat, illetve azt is, hogyan lehet őket orvosolni.

### DEOEC Szakdolgozói Konferencia, 2006. június

#### SZTÓMAVISELŐK REHABILITÁCIÓJA

Végh Annamária, DEOEC Augustza Sebészet, Debrecen

Előadás témája, fő irányvonala a rehabilitáció és annak különböző területein történő alkalmazása.

Mivel a sztómaterápia nem olyan része az egészségügynek, amit mindenki ismer, ezért választottam ezt a témát az előadásom anyagának.

Céloom megismertetni a sztóma fogalmát és az ápolásával kapcsolatos fontos tudnivalókat, az ellátáshoz használható segédeszközöket, a rehabilitáció fontosságát a sztómaterápiában, és bemutatni a magyarországi sztómaviselők életminőségét egy országos felmérés adatai alapján.

### 2nd East-West Colorectal Days, Hajdúszoboszló, 2006. október

#### ÉLETMINŐSÉG-FELMÉRÉS

Czupi Attiláné, Zala Megyei Kórház, Zalaegerszeg

Magyar sztómaviselők körében a COLOPLAST által szerkesztett 20 kérdést a magyar Nővérforum 4 kérdéssel kiegészített kérdőívben használtuk fel a felméréshez a segédeszköz-viselés, étkezés, alvás, intim kapcsolatok, családi, munkahelyi beilleszkedés témakörében. A bevont páciensek colo-, ileo-, urosztóma-viselői legalább 6 hónapja. Az ország minden régiójából közel azonos számban beérkező válaszokat értékeltük. Későbbiekben szeretnénk összehasonlítani más országok eredményeivel a magyart.



16th Biennial Congress of The  
World Council of Enterostomal Therapists  
2-6 July, 2006 Hong Kong Convention and Exhibition Centre

## WCET

Hongkong vibráló városa adott otthont a sztómaterápiás ápolók 16. világkongresszusának. A kongresszusi központban 940 szakember gyűlt össze a kétévenként megrendezésre kerülő esemény alkalmából. Magyarországról 14-en vettünk részt a Relpant-Cardo Kft. jóvoltából.



A hosszú repülőút után busszal utaztunk a szálláshelyünkre. Az energikus város mintha csak a lenyűgöző öböl partjából emelkedne fel a hegyek buja zöld lejtői fölé. Azonnal elbűvölt a helyiek barátságossága, figyelmessége. Legyen nappal vagy éjszaka, a város lüktet, elvarázsol, és energiával tölt fel. A kongresszusi központ egy gyönyörű tengeröböl fölé magasodik. Ahogy rápillantunk a siető hajókra, egyből feltűnik a kontraszt a régi történelmi vitorlások és a modern felhőkarcolók között.

A szervezők mindent megtettek, hogy a vendégek jól érezzék magukat. A megnyitónapség a helyi rendőrzenekar felvonulásával kezdődött. A megnyitó Chak-Hau Pang beszédével és a WCET zászlajának felvonásával folytatódott. A nemzetközi küldöttségek képviselői öltözve, nemzeti színű zászlókkal vonultak fel, majd egy szalagátvágást követően kezdetét vette a kongresszus. Ezt követően a résztvevők megtekinthették a 22 kiállított standot. A megnyitóvacsera július 3-án, a híres Jumbo (magyarul: kincs, drágakő) Kingdom nevű úszó étteremben zajlott, így betekintést nyerhettünk a kínai kultúra egy részébe. Ez-



után különböző programok várták az érdeklődőket. (Kantoni opera, kínai zenei válogatás) A megnyitóvacserát a Kínai Szimfonikus zenekar és Karen Yau Kar Kin közös előadása zárta: az „Azok a szép napok” című slágert hallgathattuk meg. A nővér-énekesnő tehetségét mi sem bizonyíthatja jobban, mint az, hogy a közönség kétszer is visszatapsolta.

A kongresszus ideje alatt a résztvevők 156 posztert tekinthettek meg, köztük a magyarokét is. Különösen figyelemre méltó volt a témák sokszínűsége: sztómaellátás, inkontinencia, sebkezelés. Az „Új horizontok a transzkulturális ápolásban” című előadásból sokat tanulhattak a fiatalok, és a már tapasztaltabb kollegák is. A kongresszus szervezői kulturális programokról is gondoskodtak: megismerkedhettünk Hongkong nevezetességeivel, illetve egy csodálatos napot tölthetünk Makao szigetén. Az egykori portugál gyarmat építésze és kultúrája eltért az addig látottaktól. Meglátogathattunk egy hongkongi állami kórházat is,



ahol szembesültünk az ottani vizitdíjjal is. Addig senkit sem vizsgálhattak meg, amíg a 20 dolláros díjat be nem fizették. A gyógykezeléseken előtérbe helyezték a természetes gyógymódokat is, mint például az akupunktúra, akupresszúra és a helyben készített gyógyteák. Meglátogathattuk a helyi „Józsefvárosi” piacot is, ahol egy kis alkudozásra is lehetőségünk volt. A záróünnepségen a két év múlva következő kongresszust rendező Szlovénia mutatkozott be, és átvette a kongresszus vándorzásliját.

Csodálatos élményben volt részünk, megismerhettük, hogyan dolgoznak kollégáink a világ többi részén. A kongresszuson láttak és hallottak arra sarkallnak bennünket, hogy minél jobban, minél hatékonyabban dolgozzunk a sztómaviselőkért.

## EGY ÉRDEKES AUSZTRÁL ELŐADÁSRÓL RÖVIDEN

A diabéteszes lábak kezelésére kialakítottak egy központot. A földrajzi adottságokból következően a települések között rendkívül nagyok a távolságok, ezért a központ internetes kapcsolatban áll a háziorvosokkal, nővérekkel. A nővérek feladata, hogy fényképfelvételt készítsenek a fekélyes lábról, majd az elkészült képet eljuttassák a központba, ahol sebész, bőrgyógyász, belgyógyász, sebkezelő nővér konzultál a problémáról, és terápiás javaslatot tesz. A háziorvos és a körzeti nővér ez alapján kezdi el a kezelést. Az előadás végén összehasonlították azokat az eseteket, amelyek nem a központon keresztül gyógyítottak. Az eredmények alapján jóval több lábat tudtak meggyógyítani azok, akik igénybe vették a központ szolgáltatásait. Hasonlót mi is be szeretnénk vezetni a Nővérforum segítségével: a nehezen ellátható sztómákról a kolléganők képet készítenek, amiket aztán egy központban értékelünk, és ellátási javaslatot teszünk.  
Pintér Ferenc, Nyíregyháza

## STOMA VILÁG

Hírlevél egyesületi tagoknak, szakmai fórum sztómaterápiás nővérek számára

Alapító: Magyar Sztómaterápiás Nővérek Egyesülete

Főszerkesztő: Patai Gyöngyi, a Magyarországi Sztómaterápiás Nővérek Egyesületének elnöke  
1122 Budapest, Ráth György u. 7/9. • telefon: 224-8600 • fax: 224-8665 • e-mail: patai@oncol.hu

Lapszerkesztők: a Coloplast Nővér Fórum tagjai

Kiadó: VIVA Média Holding • 1135 Budapest, Szegedi út 37-39. • telefon: 288-7700 • fax: 288-7703 • e-mail: vivamedia1@axelero.hu  
Megjelent a Coloplast A/S Magyarországi Képviselő támogatásával